

M



## AMBASSADE DE FRANCE EN INDONESIE

	<p>DOSSIER DE DEMANDE DE BOURSE D'ETUDES BGF Bourse du Gouvernement Français</p> <p><b>MASTER</b></p> <p>BERKAS PERMOHONAN BEASISWA MASTER</p>	
---	--	---

### Informations importantes – Informasi Penting

Ce dossier doit être rempli en français ou en anglais, les indications en Bahasa Indonesia sont là pour vous aider à le compléter correctement. Tout dossier rempli en Bahasa Indonesia ne sera pas instruit. Tout dossier envoyé par voie électronique ou incomplet ne sera pas traité par les services de l'Ambassade.

*Berkas ini harus diisi dalam bahasa Prancis atau bahasa Inggris saja, keterangan dalam bahasa Indonesia hanya dibuat untuk membantu Anda mengisi berkas ini dengan baik. Berkas yang diisi dalam bahasa Indonesia tidak akan diperiksa. Berkas yang dikirimkan melalui surel (e-mail) atau kurang lengkap tidak akan diproses oleh Kedutaan Besar Prancis.*

Ce dossier est à retourner, au plus tard le 31 mars 2011, à –  
*Berkas ini mohon dikirimkan melalui Pos ataupun kurir ke :*

**AMBASSADE DE FRANCE EN INDONESIE**  
**Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC)**  
**Jalan Panarukan n° 35, Menteng**  
**Jakarta 10310**

*Dan berkas tersebut harus kami terima paling lambat tanggal 31 Maret 2011.  
(berkas yang kami terima pada tanggal 1 April 2011 dan sesudahnya TIDAK AKAN kami proses)*

## Vos coordonnées - *Data diri Anda*

- Nom - *Nama* : .....
- Sexe - *Jenis kelamin* : .....
- Nationalité – *Kewarganegaraan* : .....
- Age – *Usia* : .....
- Situation de famille - *Status keluarga*  Célibataire - *Belum menikah*  Marié(e) - *Menikah*  
 Divorcé(e) - *Berceraai*  Veuf - *Janda/Duda*  
Nombre d'enfants - *Jumlah anak* : .....
- Profession – *Pekerjaan* : .....
- Nom de l'entreprise / administration - *Nama Perusahaan / Instansi* : .....
- .....
- Téléphone professionnel - *Telepon kantor* : .....
- Adresse personnelle - *Alamat rumah* : .....
- (*dalam Bahasa Indonesia*) .....
- .....
- Téléphone personnel - *Telepon rumah* : .....
- Téléphone portable – *Telepon genggam* : .....
- E-mail - *Surel (wajib diberikan)* : .....
- Télécopie – *Faksimili* : .....

photo

## Votre niveau de langues – *Tingkat kemampuan bahasa*

### **FRANCAIS** – *Bahasa Prancis*

- Parlez-vous français ?  Oui/ ya  Non/tidak
- *Sudah bisa Bahasa Prancis?*  
-Si oui, où avez-vous appris le français – *Jika ya, dimanakah Anda belajar bahasa Prancis ?*  
: .....
- Si oui, score TCF/TEF, niveau DELF/DALF - *Jika ya, score TCF/TEF DELF/DALF:*  
: .....

### **ANGLAIS** – *Bahasa Inggris*

- Excellent/*Mahir*  Bon/*Baik*  Moyen/*Rata-rata*  Débutant/*Pemula*
- Score TOEFL / IELTS / TOEIC : .....

### **AUTRES LANGUES**, précisez – *Bahasa asing lainnya, jelaskan :*

- .....
- Excellent/*Mahir*  Bon/*Baik*  Moyen/*Rata-rata*  Débutant/*Pemula*
- .....
- Excellent/*Mahir*  Bon/*Baik*  Moyen/*Rata-rata*  Débutant/*Pemula*

## Votre projet d'études - Rencana pendidikan

L'objectif de cette partie est de comprendre votre projet d'études et sa maturité. Merci d'être le plus précis possible dans la rédaction de vos réponses.

*Tujuan dari bagian ini adalah untuk mengetahui rencana dan kematangan proyek studi Anda. Terima kasih untuk menjelaskannya secara rinci.*

- Discipline choisie - Bidang : .....

- Master identifiés - Nama program Master yang dituju :

: 1. ....

: 2. ....

: 3. ....

- Etablissements proposant ce(s) Masters - Nama sekolah yang menawarkan program Master tersebut :

: 1. ....

: 2. ....

: 3. ....

- Langues d'enseignement - Bahasa Perkuliahan :

Programme en français – program berbahasa Prancis

Programme en anglais – program berbahasa Inggris

Attention, certains programmes en anglais ont des droits d'inscription spécifiques supplémentaires que l'Ambassade ne prend pas en charge.

*Hati-hati, ada beberapa program berbahasa Inggris yang biayanya tidak dapat ditanggung sepenuhnya oleh Kedutaan Prancis.*

- Avez-vous déjà des contacts avec des enseignants français ? - Sudahkah Anda menghubungi dosen-dosen Prancis ?

Oui – Ya

Non – Tidak

Nom de(s) institution(s) et du professeur(s) – Nama universitas dan dosen

- .....

- .....

- .....

-Avez-vous déjà reçu une lettre de pré-admission / de recommandation ? - Apakah Anda sudah menerima surat penerimaan / surat rekomendasi dari dosen Prancis ?

Oui – Ya

Non – Tidak

Nom de(s) institution(s) et du professeur(s) – Nama universitas dan dosen

- .....

- .....

- .....

## Publications scientifiques – Karya Ilmiah

Merci de lister les publications scientifiques de votre parcours (articles, mémoire, thèse...)  
*Publikasi ilmiah yang sudah pernah Anda terbitkan (artikel, skripsi, disertasi...), apabila ada.*

- .....
- .....
- .....

## Financements des études supérieures – Pembiayaan Studi

- Avez-vous déjà été titulaire d'une bourse lors de vos études à l'Université? / *Apakah Anda pernah mendapat beasiswa selama masa studi Anda di universitas?*

Oui – Ya                       Non – Tidak

- Si oui, de quel organisme ou institution ?

*Jika ya, sebutkan badan atau institusi yang memberikan beasiswa tersebut*

- .....

- Avez-vous parallèlement postulé à une autre bourse ? / *Apakah Anda mengajukan pelamaran beasiswa lain bersamaan dengan permohonan ini ?*

Oui – Ya                       Non – Tidak

- Si oui, de quel organisme ou institution ?

*Jika ya, sebutkan badan atau institusi yang memberikan beasiswa tersebut*

- .....

## Pièces à joindre au dossier – Dokumen yang harus dilampirkan

Tout dossier envoyé par voie électronique ou incomplet ne sera pas traité par les services de l’Ambassade.

*Berkas yang dikirimkan melalui surel (e-mail) atau kurang lengkap tidak akan diproses oleh Kedutaan Besar Prancis.*

- **Curriculum vitae détaillé et dactylographié** (études suivies – années – établissement – diplômes obtenus – date et lieu d’obtention) en français ou en anglais (**1 ou 2 pages maximum**)

*Daftar riwayat hidup yang terinci dan diketik (pendidikan yang telah ditempuh – tahun – nama sekolah – ijazah yang diperoleh - tanggal dan tempat dikeluarkan) dalam Bahasa Prancis atau Inggris (1 atau 2 halaman maksimal).*

- **Lettre de motivation en français ou en anglais (1 page).**

*Surat yang menjelaskan alasan Anda mengajukan permohonan beasiswa dalam Bahasa Prancis atau Inggris (1 halaman)*

- **Projet professionnel (1 page) pour programme Master**

*Rencana pekerjaan Anda selanjutnya dalam Bahasa Prancis atau Inggris (1 halaman) – untuk pelamar program Master*

- **Copies éventuelles des lettres d’admission/ de recommandation/ de correspondance avec un professeur en France (une correspondance avec l’administration ne sera pas retenue)**

*Kopi surat penerimaan / surat rekomendasi / bukti korespondensi dengan dosen di Prancis, dan bukan dengan bagian sekretariat/ administrasi kampus.*

- **Copie des diplômes** : Certificat de fin de SMA et diplômes universitaires.

*Kopi ijazah SMA dan kopi ijazah perguruan tinggi (Tidak perlu diterjemahkan).*

- **Copie des relevés de notes des études supérieures (en anglais)**

*Kopi transkrip nilai terakhir pendidikan tinggi Anda, yang mencantumkan IPK terakhir (terjemahan dalam bahasa Inggris).*

- **Copie des autres diplômes éventuels (DELTA, DALF, TOEFL, etc.)**

*Kopi ijazah-ijazah lainnya (bukan sertifikat training), apabila ada. Misalkan seperti: DELTA, DALF, TOEFL, dll.*

- **Une photographie (3cm x 4cm)** à coller sur la 1ère page

*1 foto (3cm x 4cm): harap ditempel di halaman 1*

- **Copie de l’extrait de l’Acte de naissance (en indonésien)**

*Kopi Akta Kelahiran (dalam bahasa Indonesia)*